

للعناية التي خلص إليها «لوكريسيا أسكوديرو» حولها^(٩).

وإذ جعل البعض يؤرّل رسائل ألدو موررو تأولاً يأخذ في الاعتبار الأرموزات السائدة، ويتجنّب إبراز ظروف التلقّف، فإنه لم يجد أيّ شك في دلالتها؛ إنها بحسبه رسائل (وأخصّ ما في الرسالة الحميمة، أنّ تشاء التعبير بصدق عن فكرة كاتبها)، حيث يتبدّى فاعل التلقّف هو فاعل اللفظ، ويعبّر عن عرائض، ونصائح، وتوكيدات. أما إذا شاء المرء الإحالة إلى قواعد التحادث المشتركة، بمثل إحالته إلى مدلول التعابير المستعملة، تحصّل له أنّ موررو لطالما أراد أن يُفتدى بإبداله بأسرى آخرين.

في حين أن الصحافة، بغالبية وسائلها العظمى، جعلت تعتمد ما ندعوه باستراتيجية تعاضد الرفض: إذ راحت تضع موضع التساؤل، من جهة ظروف إنتاج الملفوظات (موررو يكتب تحت وطأة التهديد، إذا لم يكن يعني ما قاله)، ومن جهة أخرى المماهة بين فاعل التلقّف وفاعل اللفظ، (ففي حين تقول الملفوظات [أناموررو]، يكون فاعل التلقّف شخصاً مختلفاً، إنهم الخاطفون لا يلبثون يتكلمون من خلف قناع موررو). وفي الحالين، جعلت تتبدّل هيئة المؤلف النموذجي، فما عادت استراتيجيته متماهية بالاستراتيجية التي كان يمكن أن ننسبها بصورة مغايرة إلى الشخص التجريبي «ألدو موررو» (باعتبار أن مؤلف هذه الرسائل النموذجي ليس المؤلف النموذجي الذي صاغ النصوص اللفظية الأخرى أو كتابات ألدو موررو في ظروف اعتيادية).

من هنا تتفرّع فرضيات أخرى: (I) موررو ظلّ يكتب ما يكتب إلا أنه جعل يوحى، بصورة ضمنية بأنه يريد العكس. إذا ينبغي للقارئ ألا يأخذ نداءاته على حرفيتها؛ (II) موررو كان يستخدم أسلوباً مختلفاً عن أسلوبه المألوف، وذلك من أجل أن يبلغ رسالةً وحيدة وفريدة: «لا تصدقوا ما أكتب»؛ (III) موررو ليس موررو حقيقةً طالما أنه ينطق بأقوال مخالفة لما كان يقول على عهدنا به في الظرف العادي، ومخالفة لما يفرضه التعقل والرزانة، ولما كان ينبغي له قوله على جري مألوفه. ولسوف نبين للحال، وفي سياق هذه الفرضية الأخيرة، كم أثرت توقّعات المرسل إليهم الإيديولوجية في مسارات «الصدقية» وفي التعريف بالمؤلف التجريبي